



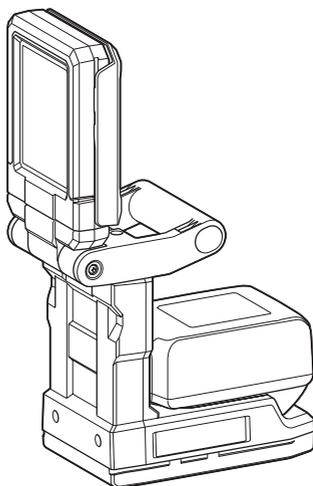
牧田®

牧田牌
专业电动工具

使用说明书

充电式磁吸工作灯

DML819



使用前请阅读。保留备用。

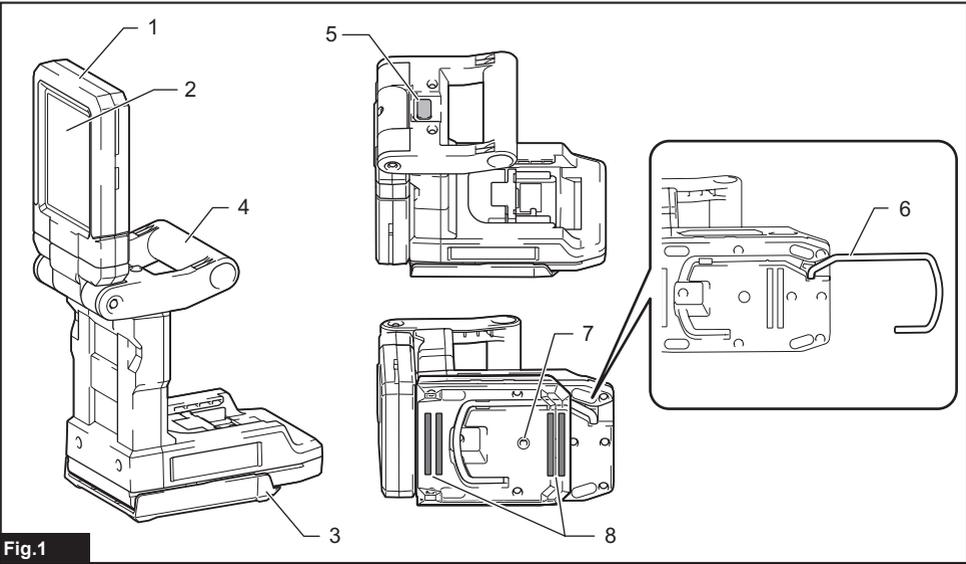


Fig.1

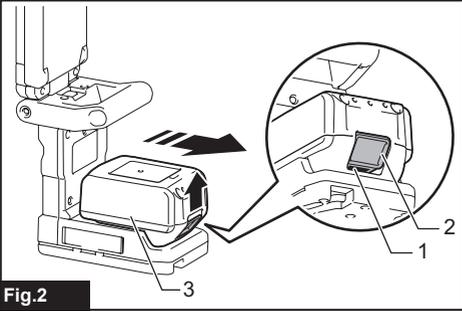


Fig.2

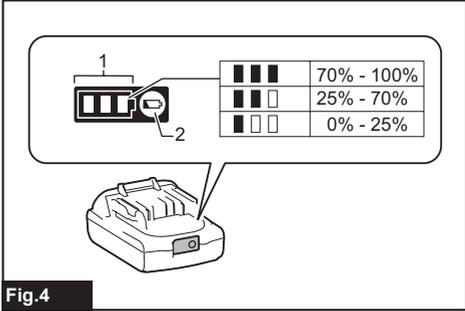


Fig.4

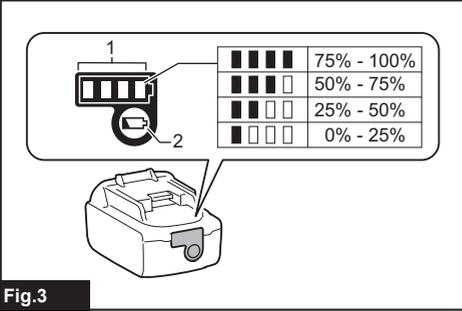


Fig.3

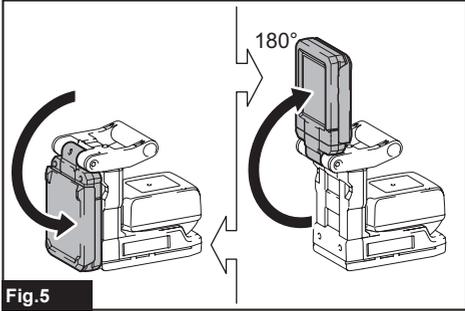


Fig.5

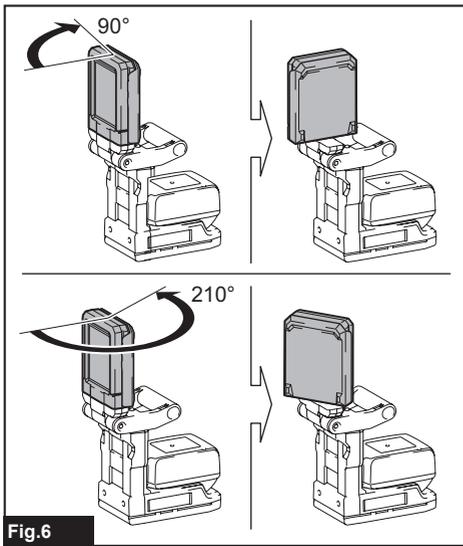


Fig. 6

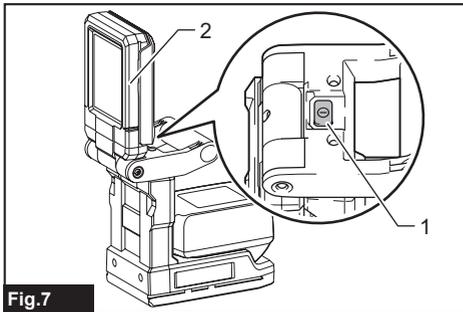


Fig. 7

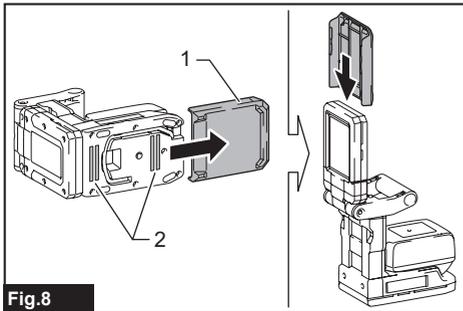


Fig. 8

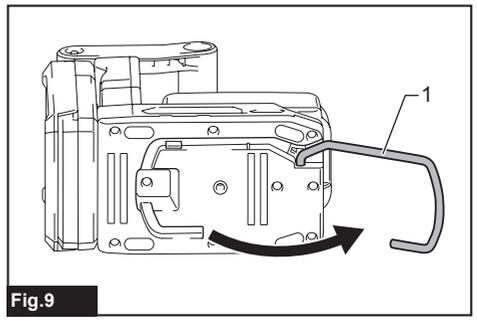


Fig. 9

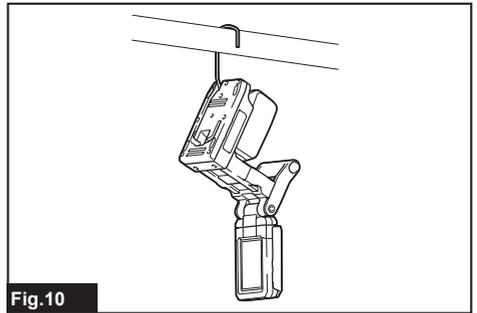


Fig. 10

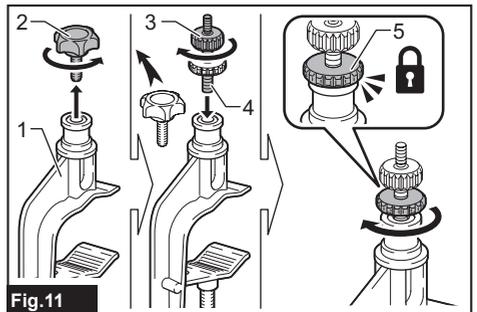


Fig. 11

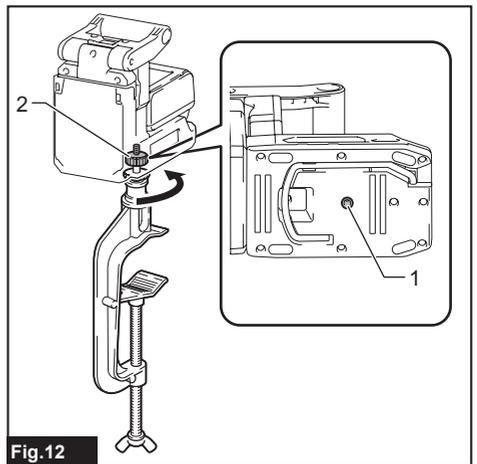
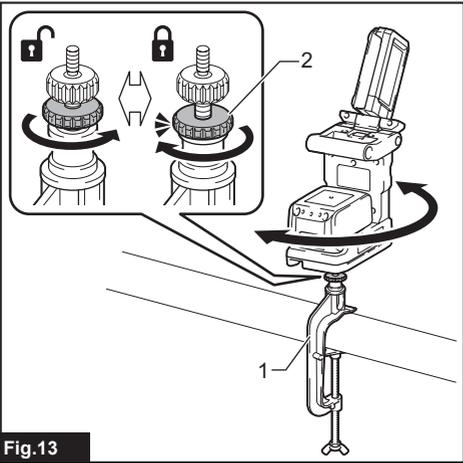


Fig. 12



规格

型号:	DML819	
额定电压	D.C. 18 V	
光通量 (高 / 中 / 低)	1,200 lm / 800 lm / 500 lm	
运行时间 (高 / 中 / 低)	使用BL1860B	9小时 / 14小时 / 22小时
尺寸 (不含电池组) (长 x 宽 x 高)	折叠位置	172 mm × 91 mm × 161 mm
	工作位置 (最大高度)	172 mm × 91 mm × 284 mm
净重 (不含电池组和磁铁盖)	0.88kg	

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 以上工作时间为近似值，实际工作时间可能因电池类型、充电状态和使用情况不同而异。

适用电池组和充电器

-	LXT	LXT BASIC
电池组	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。
- 使用LXT电池充电器为LXT电池组充电，使用LXT BASIC电池充电器为LXT BASIC电池组充电。

⚠警告： 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和 / 或失火。

符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



Ni-MH
Li-ion

仅限于欧盟国家
由于本设备中包含有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境和人体健康产生负面影响。请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！

根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池、废弃的蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。

此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。



仅限于欧盟国家
正确弃置本产品
此标记表明于欧盟境内，本产品不应与其他家庭普通废弃物一同丢弃。为防止任意丢弃废弃物而对环境或人体健康造成的潜在危害，请为材料资源的可持续循环使用贡献一己之力。如需回收设备，请使用退还回收系统或联系当地该产品的经销商。经销商可用确保环境安全的方式回收本产品。

由于本设备中包含有害成分，因此使用过的电气和电子设备可能会对环境和人体健康产生负面影响。



请勿直视处于工作状态的灯具。

安全警告

**阅读并遵守所有安全注意事项。
警告 – 在使用本工具时，应始终遵守以下注意事项：**

1. 为降低人身伤害的风险，在儿童附近使用本产品时，应密切监视周围情况。
2. 请勿接触高温部件以降低灼伤风险。使用过程中以及使用后不久，镜片温度可能极高。
3. 只能使用制造商销售或推荐的装置。
4. 请勿在雨雪环境下使用本工具。
5. 为了降低触电风险，请勿将本工具置于水或其他液体中。请勿将本工具放置或存放在可能掉落或可能被拉入浴缸或水槽中的区域。
6. 警告：为降低人身伤害风险，请勿直视处于工作状态的灯具，或者避免眼睛暴露在灯下。否则可能会对眼睛造成严重伤害。
7. 警告：请勿将磁铁用于水平顶置安装。
8. 为降低火灾风险，请在操作时远离可燃性材料。
9. 此照明装置的光源不可更换；光源达到使用寿命时需更换整个照明装置。
10. 此照明装置的控制装置不可更换；控制装置达到使用寿命时需更换整个照明装置。
11. 请勿将灯光朝向他人。
12. 如果工具有通风口，请勿盖住或挡住通风口。保持通风口清洁以达到散热目的。通风口堵塞可能会导致起火。
13. 搬运把手只能用于搬运工具，不得用于吊装等其他用途。
14. 插入电池组时，请小心避免撞击到放在搬运把手上的手部。
15. 将工具存放在儿童无法触及的地方。
16. 在磁吸表面无法吸附的位置使用工具时，请将工具放置在水平且稳定的表面上。否则工具可能会倒下并造成掉落事故。
17. 如果工具掉落，使用前请务必检查是否有损坏或安全问题。
18. 请勿在强风天气下使用本工具。否则可能会导致掉落事故。
19. 请勿在易爆环境，如有可燃性液体、气体或粉尘的环境下使用本工具。
20. 请勿将此工具暴露在火花或腐蚀性气体中。

21. 不使用本工具时，请将电池组从本工具中取出。
22. 将本工具存放在室内。
23. 请勿在水中清洗本工具。
24. 产品上的标签和铭牌包含重要信息，请务必保留。若标签和铭牌无法辨识或者已经遗失，请联系Makita（牧田）服务中心免费更换。
25. 在进行任何调整、更换附件或存放工具之前，请断开电池组与工具的连接。这些安全防护措施可降低工具意外启动的风险。
26. 除非使用和维护说明中另有指示，否则请勿改装或尝试维修工具或电池组。
27. 搬运工具时须轻拿轻放，避免其掉落或遭受撞击。否则可能会导致其故障或造成人身伤害。
28. 请勿用湿手操作充电器和充电器端子。
29. 请勿在室外对电池充电。
30. 请勿在心脏起搏器附近使用本工具。磁铁可能会干扰心脏起搏器的功能。
31. 请勿将磁吸表面靠近电子设备、钟表或IC卡等精密设备。磁吸力可能会对其造成影响。
32. 操作时请勿伸得过远。任何时候都应保持适当的立足点和平衡。这样可在意外情况下更好地控制灯。
33. 请勿在梯子或不稳定的支撑物上使用本工具。在坚固表面上立足平稳可在意外情况下更好地控制工具。
5. 不使用电池组时请将其远离纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小型金属物体放置。这些物体可能会使电池端子短路。这些物体可能会使电池端子短路，引起燃烧或起火。
6. 使用过度时，电池中可能溢出液体。请避免接触。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请就医。电池漏液可能会导致过敏发炎或灼伤。
7. 不要使用损坏或改装过的电池组或设备。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
8. 不要将电池组或设备暴露于火或高温环境下。暴露于火或高于130°C的高温中可能导致爆炸。
9. 请遵循所有充电说明，不要在说明书中指定的温度范围之外给电池组或设备充电。不正确充电或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池并增加着火的风险。
10. 由具备必要资质的专业维修人员进行维修并只使用与原部件相同的更换部件。这样可确保产品的安全性。
11. 除非在使用和维护说明中另有指示，否则请勿改装或尝试维修设备或电池组。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及 (1) 电池充电器，(2) 电池，以及 (3) 使用电池的产品上的警告标记。
2. 请勿拆卸或改装此电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，请用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - (1) 请勿使任何导电材料碰到端子。
 - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿在温度可能达到或超过50°C (122°F) 的场所存放以及使用设备和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。

电池驱动设备安全警告

电池驱动设备的使用和保养

1. 防止意外启动。在连接至电池组，拿起或搬运设备之前，请确保开关处于关闭位置。搬运设备时手指放在开关上或者在开关打开的情况下给设备通电会导致意外情况发生。
2. 在进行任何调整、更换附件或存放设备之前，请断开电池组与设备的连接。这些安全防护措施可降低设备意外启动的风险。
3. 请仅使用制造商指定的充电器进行充电。将适用于某一种类型电池组的充电器用于其他类型的电池组时，可能会导致起火。
4. 这些设备仅可使用指定的专用电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害或起火。

8. 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。
11. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。
第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。
请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。
12. 丢弃电池组时，需将其从设备上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
13. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
14. 如长时间不使用设备，必须将电池从设备中取出。
15. 使用设备期间以及使用设备之后，电池组温度可能较高，易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
16. 在使用设备后请勿立即触碰设备的端子，否则可能引起灼伤。
17. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能导致设备或电池组性能下降或故障。
18. 除非设备支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致设备或电池组故障或失常。
19. 确保电池远离儿童。

请保留此说明书。

小心： 请仅使用原装Makita（牧田）电池。使用非原装Makita（牧田）电池或经改装的电池，可能会引起电池爆裂，造成起火、人身伤害和财产损失。同时还会导致Makita（牧田）设备和充电器保修失效。

注意： Makita（牧田）对因使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池而造成的任何事故概不负责。Makita（牧田）原装电池与Makita（牧田）工具和充电器的兼容性已经过严格评估，符合适用法规和安全标准。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现设备电量低时，务必停止设备操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 不使用电池组时，请将其从设备或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

维修

1. 本工具的维修仅可由具备资格的维修人员执行。不具资格的人员执行维修或保养会导致人身伤害。
2. 维修本工具时，请仅使用与原来相同的更换部件。使用未经认可的部件或不遵守保养说明可能会导致触电或人身伤害。
3. 即使本工具已严重损坏，也请勿焚烧。电池会在火中爆炸。根据当地法规处理工具。

部件说明

► 图片1

1	灯头	2	镜片	3	磁铁盖	4	搬运把手
5	电源开关按钮	6	挂钩	7	螺丝孔 (1/4")	8	磁铁

功能描述

⚠️小心： 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

安装或拆卸电池组

⚠️小心： 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

⚠️小心： 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出咔哒声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全锁紧。

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

► **图片2：** 1. 红色指示器 2. 按钮 3. 电池组

⚠️小心： 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示器为止。否则，它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。

⚠️小心： 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

显示电池的剩余电量

注： 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

LXT

仅限带指示灯的电池组

► **图片3：** 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

指示灯	错误描述
	电池保护系统正常工作。为电池充电，或检查电池保护系统的其他因素。
	电池可能出现故障。

LXT BASIC

规格因国家而异

► **图片4：** 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

工具 / 电池保护系统

本工具配备有保护系统。该系统能够自动切断电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。

过热保护

工具或电池过热时，工具会自动停止运转。在这种情况下，请待工具冷却后再重新打开工具。

过放电保护

当电池电量不足时，除部分LED之外，其他LED灯将全部熄灭。随后，系统将自动切断电源。在这种情况下，请将电池组从工具中取出并予以充电。

其他原因防护

保护系统还适用于其他可能导致工具受损的情况，从而使工具自动停止运转。工具暂时或中途停止工作时，执行以下所有步骤以排除异常原因。

1. 关闭工具，然后再次重新启动。
2. 给电池充电或更换为充电电池。
3. 请等待工具和电池冷却。

如果保护系统恢复后仍无改善，请联络当地的Makita（牧田）维修服务中心。

装配

⚠️小心： 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具并取出电池组。

调节灯头角度

⚠️小心： 调节灯头角度时，请握住工具。
⚠️小心： 调节灯头角度时，请小心不要夹到手指。

可将灯头展开至180°。

► **图片5**

可将灯头顺时针旋转至最大90°和逆时针旋转至最大210°。

► **图片6**

操作

警告：为降低人身伤害风险，请勿直视处于工作状态的灯具，或者避免眼睛暴露在灯下。否则可能会对眼睛造成严重伤害。

警告：为降低灼伤和起火风险，请勿触碰灯头并确保操作工具时远离易燃材料。

注意：请勿强行按下按钮。否则可能会导致故障。

开关操作

小心：按下电源开关按钮时，请握住工具。

要打开灯时，请打开灯头后按下电源开关按钮。每次按下电源开关按钮时，亮度都会变化。亮度在高、中、低和关闭之间循环。

► **图片7：** 1. 电源开关按钮 2. 灯头

注：也可通过使发光面朝内的方式将灯头折叠以关闭灯。要再次打开灯时，请打开灯头后按下电源开关按钮。

通过磁铁使用

小心：使用前，请清除磁吸表面附着的外物。否则磁吸力会降低并可能会导致受伤。

小心：使用磁铁时，将磁吸表面吸附于平坦位置。然后，确保工具牢固固定。

小心：通过磁铁使用工具时，请勿将手放在磁铁和金属表面之间。手可能会被夹住。

小心：通过磁铁吸附工具时，请勿在其上放置任何物品。

小心：取下磁吸表面时，请务必紧握把手。

小心：不使用工具时（例如存储时），请务必将磁铁盖安装在工具底部。否则可能会导致非预期的金属物体吸附在磁吸表面。

小心：将磁铁吸附至位于高处的金属表面时，请用绳索或带子绑住把手，以防工具掉落。

注意：如果磁铁长时间吸附于材料上，可能会因使用条件而导致材料表面受损。

注意：将磁吸表面脱开时，请勿使其滑动。磁铁附件吸附的表面可能会受损。

滑动并取下磁铁盖。磁铁盖可存放于灯头背面。

然后，将磁铁吸附至金属表面。

► **图片8：** 1. 磁铁盖 2. 磁铁

通过挂钩使用

小心：将工具挂于高处时，请用绳索或带子绑住把手，以防工具掉落。

小心：悬挂时请勿向下拉工具。

滑动并取下磁铁盖，然后转动挂钩。

► **图片9：** 1. 挂钩

将挂钩挂在管子上（最大直径 $\varnothing 50$ mm）。

► **图片10**

通过虎钳使用

选购附件

小心：紧固转接头至工具时，请务必将转接头牢固拧入工具底部的螺丝孔中。

小心：紧固转接头至虎钳时，请务必牢固拧紧固定螺母。

小心：将虎钳安装至所需位置后，确保虎钳牢固固定。

注：请另行购买转接头。虎钳和转接头单独售卖。

1. 从虎钳上将手拧螺丝拧下。

2. 将转接头的大直径端拧入虎钳。

3. 旋转固定螺母，将转接头固定至虎钳。

► **图片11：** 1. 虎钳 2. 手拧螺丝 3. 转接头
4. 大直径端 5. 固定螺母

4. 将转接头的另一端拧入工具底部的螺丝孔中。将转接头紧固至工具上。

► **图片12：** 1. 螺丝孔 2. 转接头

5. 在所需位置安装虎钳。

可通过略微拧松固定螺母并转动工具来调整工具方向。调整方向后，重新拧紧固定螺母。

► **图片13：** 1. 虎钳 2. 固定螺母

保养

⚠小心： 检查或保养工具之前，请务必关闭机器并取出电池组。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

清洁

⚠小心： 请勿在水中清洗本工具。

经常使用蘸有肥皂水的抹布擦除工具外部（工具主体）。

选购附件

⚠小心： 这些附件或装置专用于本说明书所列的Makita（牧田）工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

- 虎钳
- 转接头
- Makita（牧田）原装电池和充电器

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com